


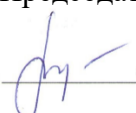



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Факультет иностранных языков
Кафедра востоковедения**

	<p align="center">УТВЕРЖДАЮ  Декан факультета иностранных языков О.В. Кузнецова “21” февраля 2023 г.</p>
--	---

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Наименование дисциплины (модуля):
Б1.В.01 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)
Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) подготовки:
Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - японский, второй
иностраннй язык - английский)
Квалификация выпускника – бакалавр
Форма обучения: очная

<p>Согласовано с УМК Института филологии, иностраннх языков и медиакоммуникации: Протокол № 6 от «21» февраля 2023 г. Председатель: О.Л. Михалёва</p> 	<p>Рекомендовано кафедрой востоковедения: Протокол № 2 от «14» февраля 2023 г. Зав. кафедрой: Е.В. Ли</p> 
---	---

Иркутск 2023 г.

Содержание

I. Цели и задачи дисциплины

II. Место дисциплины в структуре ОПОП.

III. Требования к результатам освоения дисциплины

IV. Содержание и структура дисциплины

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

4.3 Содержание учебного материала

4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) перечень литературы

б) периодические издания

в) список авторских методических разработок

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

6.2. Программное обеспечение:

6.3. Технические и электронные средства обучения:

VII. Образовательные технологии

VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного к решению профессиональных задач в области перевода и переводоведения, созданию новых направлений в своей профессии, а также подготовке к профессиональной деятельности бакалавров в области предоставления коммуникационных услуг организациям и частным лицам с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка.

Задачи дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке бакалавра к выполнению следующих профессиональных задач:

- научить студентов обеспечивать и организовывать межкультурное общение в различных профессиональных сферах;
- способствовать развитию навыков, необходимых для выполнения функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- мотивировать обучающихся к самостоятельному использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- стимулировать и направлять студентов в осуществлении продуктивного поиска и отбора необходимой информации, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- научить и мотивировать студентов самостоятельно применять полученные теоретические знания для решения практических задач (составления глоссариев, тематических словарей, выполнения переводческих задач, как в области устного, так и письменного перевода);
- способствовать развитию у студентов навыков аналитического мышления и навыков публичных выступлений с докладами и сообщениями.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина относится к обязательной части программы.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Практический курс первого иностранного языка.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Практический курс перевода 1 ИЯ.

Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык).

Письменный перевод специальных текстов.

Устный последовательный перевод специальных текстов 1 ИЯ.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки:

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Результаты обучения	Индикаторы компетенций
ПК-1 Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	Знать: принципы отбора и применения современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения в контексте практического применения первого иностранного языка. Уметь: анализировать материалы современных исследований, организовывать межкультурное взаимодействие с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм первого иностранного языка. Владеть: навыками самостоятельного использования первого иностранного языка с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм для осуществления межкультурного взаимодействия	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 11 зач. ед., 396 час.

Из них 237 час. – практическая подготовка

Форма промежуточной аттестации: зачет

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
			Лекции	Практические занятия	Консультации		
1	Рассказ о себе	III		7		5	Устный опрос, зачёт
2	Рассказ о своей семье, друзьях	III		9		5	Устный опрос, зачёт
3	Рассказ о своих предпочтениях, любимых занятиях, хобби	III		9		5	Устный опрос, зачёт
4	Повседневная жизнь	III		9		6	Устный опрос, зачёт
5	Развлечения. Приглашения и предложения.	III		10		7	Устный опрос, зачёт
6	Описание человека	IV		8		5	Устный опрос, зачёт
7	Планы на будущее	IV		9		5	Устный опрос, зачёт
8	Ориентация в городе	IV		9		5	Устный опрос, зачёт
9	Рабочий день	IV		9		7	Устный опрос, зачёт
10	Посещение врача	IV		9		6	Устный опрос, зачёт
11	Дом в японском стиле. В гостях	VI		14		4	Устный опрос, зачёт
12	Цвет в культуре Японии	VI		14		4	Устный опрос, зачёт
13	Традиционные японские праздники	VI		14		4	Устный опрос, зачёт
14	Японские сказки	VI		14		4	Устный опрос, зачёт
15	Литература Японии	VII		9		9	Устный опрос, зачёт
16	Манга	VII		9		9	Устный опрос, зачёт
17	Погодные явления. Стихийные бедствия	VII		9		9	Устный опрос, зачёт

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная работа преподавателя с обучающимися				
18	Достопримечательности Японии	VII		9		9	Устный опрос, зачёт
19	Межкультурная коммуникация	VIII		8		4	Устный опрос, зачёт
20	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	VIII		8		4	Устный опрос, зачёт
21	Экологические проблемы	VIII		8		4	Устный опрос, зачёт
Итого часов				204	-	120	Зачёт

4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
III	Рассказ о себе	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
III	Рассказ о своей семье, друзьях	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
III	Рассказ о своих предпочтениях, любимых занятиях, хобби	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
III	Повседневная жизнь	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
III	Развлечения. Приглашения и предложения	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	7	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

IV	Описание человека	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Планы на будущее	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Ориентация в городе	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	5	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Рабочий день	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	7	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
IV	Посещение врача	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	2 недели	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VI	Дом в японском стиле. В гостях	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VI	Цвет в культуре Японии	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации(по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VI	Традиционные японские праздники	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VI	Японские сказки	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Литература Японии	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	4 недели	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации(по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Манга	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Погодные явления. Стихийные бедствия	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	3 недели	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации(по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Достопримечательности Японии	Подготовка к контрольной работе / устному опросу /	4 недели	9	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

VIII	Межкультурная коммуникация	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	4 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VIII	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	4 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VIII	Экологические проблемы	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	4 недели	4	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации(по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				120		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				120		

Содержание учебного материала

№ п/п	Раздел / модуль / тема	Содержание
1	Рассказ о себе	Самопрезентация. Этикетные фразы и клише на тему «Знакомство». Обмен визитными карточками. Поддержание беседы. Правила и нормы межкультурного общения.
2	Рассказ о своей семье, друзьях	Понятия «свое» и «чужое» в японском языке и культуре. Рассказ о членах своей семьи. Рассказ о друзьях. Совместное времяпровождение с семьёй, друзьями.
3	Рассказ о своих предпочтениях, любимых занятиях, хобби	Предпочтения в еде и напитках. Рассказ о своих любимых занятиях. Обсуждение планов на выходные, летние и зимние каникулы.
4	Повседневная жизнь	Рассказ о своём обычном режиме дня. Учёба в университете.
5	Развлечения. Приглашения и предложения	Разновидности развлечений. Караоке. Посещение концертов, театров, музеев. Диалоги о приглашениях. Согласие и вежливый отказ. Просьба.
6	Описание человека	Внешность и характер человека. Предметы одежды и описание человека. Настроение и эмоциональное состояние. Ономастопозитические выражения, обозначающие состояние.
7	Планы на будущее	Желания, намерения и планирование. Моя будущая профессия. Рассказ на тему «Моя мечта».
8	Ориентация в городе	Правила и указания. Дорога от дома до университета. Нахождение объекта на карте. Описание маршрута до определённого объекта. Объяснение маршрута при телефонном разговоре.
9	Рабочий день	Обычный день японского служащего. Женские и мужские профессии. Разделение труда и домашних обязанностей. Социальные роли.
10	Посещение врача	Физическое состояние, тело и названия болезней. Лекарства и предписания. Советы и рекомендации. Посещение врача.
11	Дом в японском стиле. В гостях	Интерьер дома в японском стиле. Компактность и рациональное использование пространства. Японские сады. В гостях в традиционном японском доме.
12	Цвет в культуре Японии	Восприятие цвета в культуре Японии. Цвета, близкие к природным. Традиционная цветовая гамма. Цветовое разнообразие в блюдах традиционной японской кухни. Взаимосвязь цвета и эмоционального состояния человека.
13	Традиционные японские праздники	Времена года и соответствие переменам времён года в повседневной жизни и праздничных событиях. Ежегодные государственные праздники в Японии. Традиции празднования Нового года. <i>Сэцубун</i> . День девочек <i>Хинамацури</i> . Золотая неделя и день детей. <i>Танабата</i> . Локальные фестивали и праздничные мероприятия.
14	Японские сказки	Традиционные японские сказки. Герои и персонажи японских мифов и сказок. <i>Момотаро</i> , <i>Урасиматаро</i> , <i>Танабата</i> , <i>Кагуяхимэ</i> , <i>Цуру но онгаэси</i> .
15	Литература Японии	Знакомство с японской литературой.
16	Манга	Разновидности комиксов манга.
17	Погодные явления. Стихийные бедствия	Прогноз погоды. Виды стихийных бедствий. Правила поведения при поступлении предупреждения о стихийном бедствии. Землетрясение. Цунами. Большие землетрясения в Японии.
18	Достопримечательности Японии	Токио – мегаполис и город контрастов. Киото – старая столица Японии, город храмов. Восхождение на <i>Фудзи</i> . Хоккайдо. Окинава, море и окинавский диалект.
19	Межкультурная коммуникация	Базовые понятия межкультурной коммуникации. «Модель айсберга»: видимая и невидимая культура. Культурный шок. Восприятие времени и пространства. Вербальная и невербальная коммуникация. Язык жестов.
20	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	Применение японского языка в сфере профессиональной коммуникации. Официально-деловой стиль. Корпоративная культура в Японии.
21	Экологические проблемы	Решение экологических проблем: разделение мусора, способы борьбы с загрязнением окружающей среды.

4.3.1 Перечень практических занятий

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинарских и практических работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
	2	3	4	5	6	7
1	1	Рассказ о себе	7	7	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
2	2	Рассказ о своей семье, друзьях	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
3	3	Рассказ о своих предпочтениях, любимых занятиях, хобби	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
4	4	Повседневная жизнь	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
5	5	Развлечения. Приглашения и предложения	10	10	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
6	6	Описание человека	8	8	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
7	7	Планы на будущее	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
8	8	Ориентация в городе	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
9	9	Рабочий день	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
10	10	Посещение врача	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
11	11	Дом в японском стиле. В гостях	14	14	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
12	12	Цвет в культуре Японии	14	14	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)

13	13	Традиционные японские праздники	14	14	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2,1.3)
14	14	Японские сказки	14	14	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
15	15	Литература Японии	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
16	16	Манга	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
17	17	Погодные явления. Стихийные бедствия	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
18	18	Достопримечательности Японии	9	9	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
19	19	Межкультурная коммуникация	8	8	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
20	20	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	8	8	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)
21	21	Экологические проблемы	8	8	Сообщение на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ПК-1 1.2, 1.3)

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Самопрезентация	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
2	Рассказ о своей семье	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
3	Рассказ о своих предпочтениях	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
4	Рассказ о своём обычном режиме дня	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
5	Диалоги о приглашениях. Развлечения.	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
6	Описание человека	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
7	Рассказ о своей будущей профессии / рассказ о своей мечте	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
8	Описание маршрута до определённого объекта по карте	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
9	Социальные роли	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3

10	Посещение врача. Диалоги с советами и рекомендациями.	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
11	В гостях. Диалоги	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
12	Цвет в культуре Японии	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
13	Традиционные японские праздники	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
14	Чтение японских сказок	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
15	Литература Японии. Обсуждение	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
16	Манга-культура	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
17	Стихийные бедствия. Правила поведения в чрезвычайной ситуации	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
18	Достопримечательности Японии	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
19	Межкультурная коммуникация	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
20	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3
21	Экологические проблемы. Обсуждение	Подготовиться к сообщению на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ПК-1	ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ

Этапы работы		Контроль	Рекомендации
1. Приступая к выполнению задания		<ol style="list-style-type: none"> 1. Определение задач, которые нужно выполнить. 2. Обдумывание продуктивного способа выполнения задания (план в уме). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Просмотр записи о домашнем задании. 2. Подготовка рабочего места. 3. Установление последовательность выполнения заданий. 4. Распределение времени на выполнение заданий.
2. Выполняя домашнее задание	В начале	<ol style="list-style-type: none"> 1. Просмотр конспекта с лекцией по данной теме. Подбор справочников, словарей и электронных ресурсов для выполнения задания. 	Соответствие требованиям преподавателя к выполнению задания.
	В ходе	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повторение пройденного материала. 2. Самопроверка по справочным изданиям и словарям. 3. Соответствие временным рамкам. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Внимательное и сосредоточенное выполнение заданий. 2. Разумное распределение времени.
	В конце	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определение полноты выполнения задания. 2. Подведение итогов результату своей работы. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверка полноты выполнения задания. 2. Уточнение затруднительных моментов.
3. Завершая работу		<ol style="list-style-type: none"> 1. Контроль полноты и качества выполнения задания. 2. Уточнения и дополнения к работе. 3. Планирование ответа на занятии. Подготовка тезисов сообщения. 4. Диагностика возникших трудностей. Подготовка вопросов для уточнения проблемных моментов у преподавателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Доработка, оформление и завершение задания

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Дисциплина не предусматривает подготовку курсовых работ.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину.

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин и обновляется (при необходимости).

а) перечень литературы

1. Нечаева, Л.Т. Японский язык [Текст] : для начинающих / Л.Т. Нечаева. – Вышний Волочек : Буквица, 1999. Ч.2. - 399 с. - ISBN 5-7131-0049-13. – 28 экз.
2. Нечаева, Л.Т. Учебник японского языка. Для продолжающих [Текст] /Л.Т. Нечаева. Ч.2 : учебник. - М. : Моск. лицей, 2000. - 377с. - ISBN 5-7611-0269-2. 54 экз.
3. Японский для всех [Text] = Minna no Nihongo. Ч. 1. - Токио : Сурионетто, 2004. - 244+56 с. - ISBN 4-88319-102-8. – 5 экз.
4. Японский для всех [Text] = Minna no Nihongo. Ч. 2. - Токио : Сурионетто, 2004. - 247+56 с. - ISBN 4-88319-103-666. – 4 экз.
5. Японский для всех [Text] = Minna no Nihongo. Ч.2 : Сборник упражнений :учебное пособие. - Токио : Сурионетто, 2004. - 66 с. - ISBN 4-88319-14—0. – 5 экз.

б) периодические издания

-

в) список авторских методических разработок

-

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

1. ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.
2. ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.
3. ЦКБ «Бибком». Контракт № 98 от 24.11.2016 г. Адрес доступа: <http://rucont.ru/> Срок действия: до 27.12.2017г.
4. ООО «Айбукс». Контракт № 100 от 24.11.16. Адрес доступа: <http://ibooks.ru> Срок действия: до 24.11.2017 г.
5. ОИЦ «Академия». Контракт № 94 от 01.10.2015 г. Адрес доступа: <http://academia-moscow.ru/> Срок действия: до 01.10. 2018 г.
6. ООО «РУНЭБ», Контракт № SU-18-10/2016-1/92 от 14.11.2016 г. Адрес доступа: <http://elibrary.ru/> Срок действия до 31.12. 2017 г.
7. УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 40 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 20 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта) , наборы демонстрационного оборудования и учебно-

наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Помещение для организации самостоятельной работы: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 10 рабочих мест с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: монитор Samsung LCD17, системный блок IRU, Альфа-775 (12 шт), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

6.2. Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При проведении учебных занятий преподаватель обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, курс включает проведение интерактивных занятий, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание тем на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

Применяются образовательные технологии дистанционного обучения с применением платформ belca.isu.ru, VooV, MSTEams и других.

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / методы / технологии дистанционного, интерактивного обучения	Кол-во часов
1	2	3	4	5
1	Рассказ о себе. Самопрезентация	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	7
2	Рассказ о семье	Практическое занятие	Ролевая игра	9
3	Рассказ о своих предпочтениях, любимых занятиях, хобби	Практическое занятие	Сообщение	9
4	Повседневная жизнь	Практическое занятие	Применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	9
5	Развлечения. Приглашения и предложения	Практическое занятие	Ролевая игра	10
6	Описание человека	Практическое	Ролевая игра	8

		занятие		
7	Планы на будущее	Практическое занятие	Групповая дискуссия	9
8	Ориентация в городе	Практическое занятие	Ролевая игра	9
9	Рабочий день	Практическое занятие	Круглый стол, ролевая игра	9
10	Посещение врача	Практическое занятие	Ролевая игра	9
11	Дом в японском стиле. В гостях	Практическое занятие	Ролевая игра	14
12	Цвет в культуре Японии	Практическое занятие	Групповая дискуссия	14
13	Традиционные японские праздники	Практическое занятие	Презентация группового проекта	14
14	Японские сказки	Практическое занятие	Групповая дискуссия	14
15	Литература Японии	Практическое занятие	Групповая дискуссия	9
16	Манга	Практическое занятие	Презентация группового проекта	9
17	Погодные явления и стихийные бедствия	Практическое занятие	Анализ ситуаций, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	9
18	Достопримечательности Японии	Практическое занятие	Групповая дискуссия	9
19	Межкультурная коммуникация	Практическое занятие	Анализ ситуаций, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	8
20	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	Практическое занятие	Анализ ситуаций, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	8
21	Экологические проблемы	Практическое занятие	Групповая дискуссия	8
Итого часов				204

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	2	3	4
1	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Рассказ о себе	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
2	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Рассказ о семье	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
3	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Рассказ о своих предпочтениях, любимых занятиях, хобби	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
4	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Повседневная жизнь	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
5	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Развлечения. Приглашения и предложения	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
6	Сообщение, презентация, устный	Описание человека	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2,

	опрос / Зачёт		1.3)
7	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Планы на будущее	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
8	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Ориентация в городе	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
9	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Рабочий день	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
10	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Посещение врача	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
11	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Дом в японском стиле. В гостях	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
12	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Цвет в культуре Японии	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
13	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Традиционные японские праздники	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
14	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Японские сказки	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
15	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Литература Японии	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
16	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Манга	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
17	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Погодные явления и стихийные бедствия	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
18	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Достопримечательности Японии	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
19	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Межкультурная коммуникация	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
20	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Японский язык в сфере профессиональной коммуникации	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)
21	Сообщение, презентация, устный опрос / Зачёт	Экологические проблемы	ПК-1 (ИДК-ПК-1.1., 1.2, 1.3)

Демонстрационный вариант подготовки сообщения:

1. Подготовьте сообщение на тему «Рассказ о себе».
2. Подготовьте сообщение на тему «Моя будущая профессия».
3. Подготовьте сообщение на тему: «Способы изучения японского языка».

4. Демонстрационный вариант подготовки презентации группового проекта:

1. В группах 2-3 человека подготовьте проект на одну из предложенных тем: «Новый год в Японии», «Символизм праздничных блюд», «Традиции празднования дня девочек Хинамацури» и т.д.
2. В группах 2-3 человека подготовьте проект на одну из предложенных тем: «Культура манга в Японии», «Разновидности жанров манги» и т.д.

Демонстрационный вариант группового обсуждения:

1. Обсудите с одноклассником использование цветов в моде.
2. Расскажите, какие цвета вам больше нравятся и почему.
3. Расскажите о традиционной цветовой гамме в японской культуре.

Примерный перечень заданий к зачету:

1. Рассказ о себе.
2. Рассказ о своей семье.
3. Рассказ о своем хобби.
4. Рассказ о своем распорядке дня.
5. Обсуждение плана похода в музей/на концерт на выходных.
6. Рассказ о том, что вы планируете сделать в летние каникулы.
7. Дайте указания, как приготовить ваше любимое блюдо.
8. Посоветуйте, как лучше спланировать туристическую поездку на Байкал.
9. Посоветуйте японцу, какую одежду лучше подготовить к зиме.
10. Обсудите недавнее внеклассное мероприятие в фамильярном стиле.
11. Обсудите недавнее внеклассное мероприятие в вежливом стиле.
12. Обсудите с одноклассником сообщение о новой книге японского писателя.
13. Выскажите свое мнение о недавно просмотренном фильме.
14. Обсудите с одноклассником причины популярности японской поэзии.
15. Обсудите с одноклассником сообщение о новой манге.
16. Выскажите свое мнение о комиксах манга.
17. Обсудите с одноклассником, как лучше подготовиться к приему гостей из Японии.
18. Выскажите свое мнение об устройстве города, в котором вы живете.
19. Обсудите с одноклассником использование цветов в моде.
20. Расскажите, какие цвета вам больше нравятся и почему.
21. Обсудите с другом предстоящую поездку в Японию.
22. Объясните прохожему дорогу до объекта на карте.
23. Расскажите, как вы добираетесь от дома до университета.

Разработчики:

А.Е. Котовская, ст. преподаватель кафедры востоковедения



Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения.




Протокол № 2 от «14» февраля 2023 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Ли



Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

**Сведения о переутверждении «Рабочей программы дисциплины (модуля)» на
очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	В п. 6.2. внесены изменения, связанные с ежегодным обновлением программного обеспечения (см. сайт www.isu.ru)	-	-	-
2022-23	№ 6 от 02.03.2022  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	-	-	-	-
2023-24	№ 2 от 14.02.2023  зав. кафедрой Е.В. Ли				